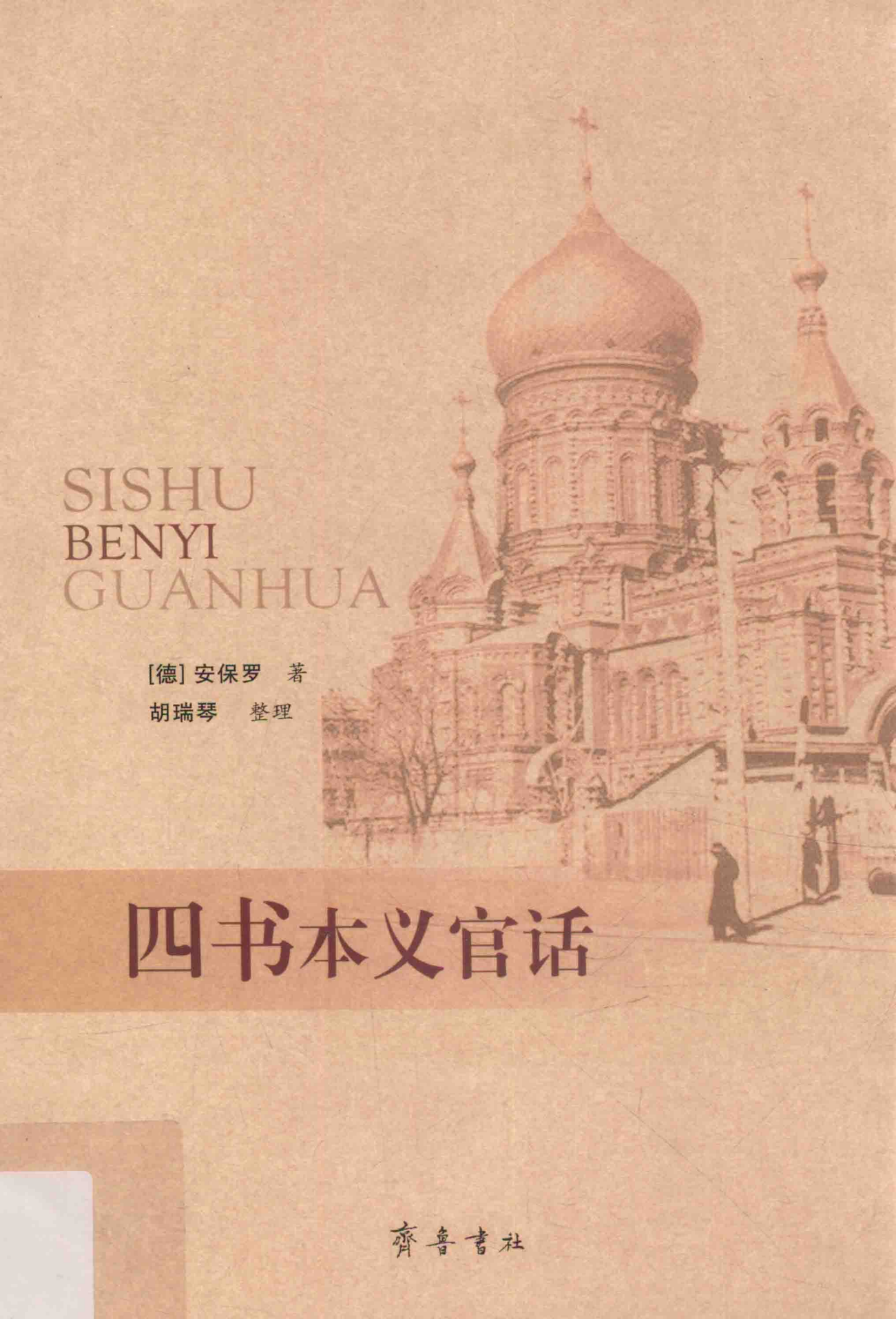




SISHU
BENYI
GUANHUA

[德] 安保罗 著
胡瑞琴 整理

四书本义官话

齊魯書社

[德] 安保罗 著
胡瑞琴 整理



四书本义官话

齊魯書社

图书在版编目 (CIP) 数据

四书本义官话 / (德) 安保罗著; 胡瑞琴整理. — 济南: 齐鲁书社, 2016. 1

ISBN 978 - 7 - 5333 - 3336 - 2

I. ①四… II. ①安… ②胡… III. ①四书—译文
IV. ①B222. 14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 258587 号

四书本义官话

[德] 安保罗 著

胡瑞琴 整理

主管单位 山东出版传媒股份有限公司
出版发行 齐鲁书社
社 址 济南市英雄山路 189 号
邮 编 250002
网 址 www.qlss.com.cn
电子邮箱 qilupress@126.com
营销中心 (0531)82098521 82098519
印 刷 山东德州新华印务有限责任公司
开 本 787mm × 1092mm 1/16
印 张 21.5
插 页 2
字 数 397 千
版 次 2016 年 1 月第 1 版
印 次 2016 年 1 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978 - 7 - 5333 - 3336 - 2
定 价 68.00 元

前言

《四书本义官话》是德国传教士安保罗所著儒家经典研究文献之一。安保罗(Poul Kranz)在德国受过良好的教育,1893年来到中国后,参与了先期来华的德国传教士花之安的儒学研究工作,后来加入了上海广学会委员会。

作为一名来华的传教士,安保罗在关注中国传统文化的同时,也注意到中国教育中存在的问题。他认为,“四书”既然是中国学堂中学生的必学课程,就不能轻易被放弃,但是学法要随时代的进步而变化,在新的时代,要用新的方法学习古典文化。安保罗认为,新的教法是先生可以“先讲而不是先背”。他多次强调既然经典如此重要,就要让孩子们学好、学通、学透,要让学生懂得中国古代圣人的真正思想:“实在懂得意思,而后可以表明很要紧的话叫孩子记得。”其心所愿,就是要中国从小孩子开始“可以启发聪明,可以感动悟心,可以自己得灵颖之才干。这样中国的国家,并百姓的光景,都可以前进兴盛”。于是,他花了一年零七个月的时间,将古文的“四书”,翻译为白话文的《四书本义官话》。从笔者所能见到的资料来看,《四书本义官话》应该是最早的“四书”白话文版本。

《四书本义官话》整理所据版本情况是:《论语本义官话》《学庸本义官话》为1910年上海美华书馆排印本,《孟子本义官话》为1914年上海美华书馆排印本。根据安保罗《孟子本义官话》序言得知,他完成《四书本义官话》用了一年零七个月的时间。《论语本义官话》序于光绪三十年三月十一日,《中庸本义官话》序于光绪三十年四月十七日,《大学本义官话》序于光绪三十年九月十二日,《孟子本义官话》序于光绪三十一年四月二十日。该系列书主要是在当时的教会学校使用。安保罗说,翻译“四书”的本文为官话,可能人们认为这件事比较容易,其实是相当不容易的,有很多的难处在其中。的确如此,在清末民初,白话文刚刚兴起,一个外国人竟然用白话文翻译中国的古文,并要查阅大量的文献古籍,其难度和难处是可想而知的。由此,也不由得令人心生敬意。

安保罗的《四书本义官话》原版书规格为22.5cm×15.5cm,竹纸,竖排,线装,铅活字印。其采用的编排结构主要表现为四个特点:(1)版式上,依照中国古籍的编排方式采用竖排式样,并分为上下两部分。上部分占全页的1/4或1/3,为“四书”原文;下部分占全页的3/4或2/3,为白话翻译和注释。(2)文字字体上,采用大小楷体字相结合的方式。“四书”原文部分用大字;对“四书”的白话翻译也用大字;小字双行注解用来解释文本中的疑难字句、引文,或表达作者的观点等。(3)断句标点上,断句按朱熹《四书章句集注》,标点均是传统汉语中使用的顿点。(4)章节划分上,采用西方《圣经》章节划分的方式,即以“四书”各段落为一章。每章又分为若干个小节。这样,使得经文查找比较方便,即便不一样的版本也可以较快地找到相同的内容。

安保罗《四书本义官话》翻译有以下特点:(1)中外学者的多种文献本。古汉语翻译为白话文的准确度主要取决于对原文的理解。理解的正确性除了与翻译者对经典原文的判断力和领悟力有关外,与翻译所依据的诠释本等文献资料也有密切的关系。安保罗一方面自己认真研究“四书”,另一方面也拜访了很多中国学者,并查阅了大量中外文文献资料。他所参照的文献主要有:朱熹《四书章句集注》,英国传教士雷格氏(即理雅各)的英文注解,德国传教士哦拉克的德文注解,法国天主教传教士古危勒儿(即顾赛芬)的法文注解,德国传教士花之安的德文和英文注解,以及《圣经》原本。(2)采用考证、对比、比较的对读方式。首先是对原文的翻译和解释。其次,利用《圣经》与“四书”中相类似的表述以及相互对应或者不同的观点进行对比解释,从中看出两者相近、相似甚至差别。(3)治学风格严谨认真,态度诚恳。比如,他对于《中庸》的作者究竟是谁,给予考证;他不赞成理雅各在《中庸》中对子思的评价,就直言不讳。其言辞可谓恳切,用心可谓真诚。他反复申明德国等欧洲国家以及日本等国迅速兴起的原因就在于大力兴办蒙学堂,培养大量的师资力量。他指出:“百姓的孩子们岂不是国家的最贵重的宝贝么?国家怎能准许父母或先生贻误这个孩子们的才能么?”他希望中国的小孩子也如同德国、英国、美国、日本的孩子那样,都要进入学堂学习。

作为一名来华传教士,安保罗可以理解中国人对自己传统文化的信仰和崇拜。对“四书”的研究,正是安保罗表达对中国人的理解和对中国传统文化表示认同的最好说明。《四书本义官话》可以看作是中国古籍经典的教学方式,从单一、枯燥的形式向灵活、开放的模式转型的一种尝试。作者的立足点是希望中国的小孩子或者成年人读到此书,他们会知道中国以外还有更广阔的世界,这样他们的思维方式、认识事物的态度、观察人生的视角,都会因着被开发出来的想象而发生极大的改变,进而,读书的目的不再只是为了踏上仕途,其最高的境界是为了造福千千万万的人。

《四书本义官话》为中国古典文化在民众中的传播普及和传统文化在学校教育中的发展做出了积极的贡献,也为后人发掘中国古典文化中的现代价值包括对超越意义的深层思考提供了借鉴。按照安保罗的说法,他翻译“四书”的目的,并不是要用基督教的教义来批判儒教,或者与儒教进行争辩,而是“平心比较基督教并儒教的道”,而且希望一切读儒家经典的人,真正喜好孔子孟子的善道,也要从孔子孟子那里认识耶稣。

此整理本是首次对《四书本义官话》的标点整理。第一,“四书”原典部分以中华书局1983年第1版、2012年第2版的《四书章句集注》为依据。第二,白话文翻译部分保持原著者的语言特点和写作手法,略有删节。第三,该书原著全文基本上以顿点为标点,并在地名、人名下之侧加线。此整理本则是全文采用现代简体字、横排、大小字体相间的格式;地名、人名无传统意义上的画线加注;每段为一章,一章又分若干小节。脚注为整理者注。第四,《圣经》经文的引用也保持了原著者引文特点。

需要说明的是,在阐释“四书”经典的意蕴和内涵时,安保罗也表现出望文生义、牵强地将“四书”与《圣经》硬联系的弊端。这些联系的内容不仅偏离了“四书”的“本义”,而且带有明显的说教和生拉硬扯的嫌疑,已属离题万里的发挥。此次整理对这些内容作了删节。此部分内容于原著而言,实属九牛一毛,删之,于《四书本义官话》的主体和精华亦无伤大雅,于纯洁“四书”经典的“本义”却意义重大。

此整理本旨在为喜好研读“四书”的朋友们提供一种经典诠释、研究、思考的新方式,敬请读者批评指正。

胡瑞琴

2014年12月30日

目 录

前 言	1
-----------	---

论语本义官话

中文序	3
论语集注卷一	5
论语集注卷二	11
论语集注卷三	18
论语集注卷四	27
论语集注卷五	37
论语集注卷六	47
论语集注卷七	59
论语集注卷八	75
论语集注卷九	86
论语集注卷十	95

孟子本义官话

中文序	105
孟子集注卷一	107
孟子集注卷二	120
孟子集注卷三	135
孟子集注卷四	151

孟子集注卷五	163
孟子集注卷六	177
孟子集注卷七	191
孟子集注卷八	203
孟子集注卷九	221
孟子集注卷十	232
孟子集注卷十一	242
孟子集注卷十二	255
孟子集注卷十三	267
孟子集注卷十四	282

学庸本义官话

中文序	297
大学本义官话	298
中文序	311
中庸本义官话	312

论语本义官话

中文序

“四书五经”本来不是为小孩子乃是为长大的人编的，教他们做好人，以忠心事奉国君。在那书上虽然有许多好道理，乃是那书上的文法，是于孩子们太深奥，孩子们不能懂得那文理的意思。所以，在中国现在有许多孩子们，他们三四年上学堂去学习，背《大学》《中庸》《论语》所有的字，然还不明白这书上的意思，这样他们费时、费力、费钱，而且不得一点好处，而后他们厌恶读书的事。故此西国博士们说，这个中国背书的法子，是害许多儿女的头脑，叫他们以后终身有一点鲁钝。所以现在一切诚心爱国之汉人，该当修改这读书的旧法，盖照今时的新学法，孩子们该当先明白书上的意思，而后可以背诵。乃亦不要背诵书上一切的字句，只是很要紧的话可以背诵。这样看来，若先生欲学生实在懂得“四书”的意思，他该当翻译那个文理为官话，这样孩子就可以明白意思。故此最好的法子，予想孩子们“四书”本文以外一块儿要另用一种翻译“四书”文理为官话的书。先生并孩子们，各人各执一本，都要看这个书，这样先生就不要一一轮流教训孩子们，因为照那个轮流的旧法，先生教一个孩子的时候，别的孩子不留心，容易戏弄费时。并照旧法，学堂里有许多咿唔喧哗之声，这都是在学堂里不合宜而非礼之事。孔子设若今时降临中国，伊恐怕不喜欢那样的学法（《礼记·学记》：论学堂，所重的要学生在第一年离经辨志，就是明白意思，又看《论语·子罕第九》第十章二节，《雍也第六》第十九章，《子张第十九》第十二章二节）。而且照今时的新学法，在学堂里连一点喧嘈之声不该当有。孩子们都该当安静并诚敬坐在本位看先生的眼睛，而且先生该当教一班的孩子们在一块儿，他们都要用一样的书，念一样章节；先生或是讲书，或是诘问一个孩子，别的孩子都要细听；先生也要忽然特意诘问别的孩子，查考他留心不留心，或是睡梦，这样就一班的孩子可以一齐急速前进。而且先生并孩子们，都可以一同喜悦入学堂学习。翻译《论语》为官话，虽许多人想是很容易的事，实在是有多难处，因为本文屡次有

疑惑的地方。予撰此《论语本义官话》一书,中国注解另外也用雷格氏^①的英文注解,并持哦拉克^②的德文注解,并古危勒儿^③的法文注解,这三位名通的博士,细心玩索了《论语》意旨,并考察各家的注解,所以予有时遵从了他们。另外中华茂材彝陵杨味西,襄助予录写,经历五个月而书成。杨君前曾相助花君之安为书记。中国十八省,大概有八十兆就是八千万孩子,他们都要读《论语》,所以予捧上这《论语官话》一本书于他们,希望他们可以急速明白《论语》之真本。而且也有许多约略识字的人,比如妇人以及农夫,若是他们用这本书,他们也可以明白孔子的大道。盖予特意撰这本书,欲立证据基督教不轻看中国古时之善道,乃是保守其道。因为我们的救主耶稣不来了到世上为废弃,乃是为成全,若是此本书里还有错处,望大雅要指教。

光绪三十年三月十一日上海威海卫路三十四号 安保罗序

① 雷格氏:又译名为理雅各(James Legge, 1815—1897),英国基督教新教传教士、汉学家。他把中国古籍以《中国经典》和《东方圣书》两大系列翻译为英文,包括代表中国儒学的“十三经”、道家和佛教的重要文献。他的译本除了译文之外,还有长篇的序言和详尽的注释。如此巨大的翻译工程实属独一无二,至今虽逾百年,理氏译本仍被认为是中国经典的标准译本,使欧美人士得以了解东方文明和中国文化,以及中国民族伦理道德之根本。到20世纪70年代仍被重印。参看岳峰著《架设东西方的桥梁——英国汉学家理雅各研究》,福建人民出版社2004年版。

② 哦拉克,此人不详。

③ 古危勒儿:又译名为顾赛芬(Séraphin Couvreur, 1835—1919),法国天主教传教士、耶稣会成员,一生大部分时间生活在河北献县的天主教堂。古危勒儿几乎翻译了中国所有的古籍;其所编撰的《法汉辞典:汉语最常用的惯用语》及其他两部工具书,是近代欧洲汉学界的重要成果。参看胡瑞琴著《晚清传教士与儒家经典研究》,齐鲁书社2011年版。

论语集注卷一

学而第一 此为书之首篇，故所记多务本之意，乃入道之门、积德之基、学者之先务也。凡十六章。

第一节 子曰：“学而时习之，不亦说乎？^{二节}有朋自远方来，不亦乐乎？^{三节}人不知而不愠，不亦君子乎？”

第一章 **第一节** 孔夫子说：“学而常常温习，这不是叫人喜悦么？^{二节}○有朋友从远处来领教，这不是叫人快乐么？^{三节}○倘若一个人，虽别人不认识他，然心里不动气，这样的人不是君子么？”

第一节 有子曰：“其为人也孝弟，而好犯上者，鲜矣；不好犯上，而好作乱者，未之有也。^{二节}君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为仁之本与！”

第二章 **第一节** 孔夫子的学生有子说：“孝顺父母、恭敬兄长，还喜欢侮慢尊长，这样的人是少的；不喜欢侮慢尊长，喜欢作反乱，这样的人都没有。^{二节}○君子专心以根本为要紧，根本设立了，就行仁之道容易生发出来。孝顺父母，恭敬兄长，这不是行仁的根本呢？”

子曰：“巧言令色，鲜矣仁！”

第三章 孔夫子说：“说巧妙的话，装好看的颜色，这样的人少有仁心了。”

曾子曰：“吾日三省吾身：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”

第四章 孔夫子的学生曾子说：“有三件事情，我天天考问自己：第一……”^①

子曰：“道千乘之国：敬事而信，节用而爱人，使民以时。”

① 原书第2~3页缺页。

子曰：“弟子入则孝，出则弟，谨而信，泛爱众而亲仁。行有余力，则以学文。”

子夏曰：“贤贤易色，事父母能竭其力，事君能致其身，与朋友交言而有信。虽曰未学，吾必谓之学矣。”

子曰：“君子不重则不威，学则不固。主忠信。无友不如己者。过则勿惮改。”

曾子曰：“慎终追远，民德归厚矣。”

子禽问于子贡曰：“夫子至于是邦也，必闻其政，求之与？抑与之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与？”

子曰：“父在，观其志；父没，观其行；三年无改于父之道，可谓孝矣。”

第十一章 ……父亲死亡以后，若儿子观看父亲的行迹为榜样；若三年之中保守父亲生平的模范而不改变了，这样就可以称他是孝顺了。”

第一节 有子曰：“礼之用，和为贵。先王之道斯为美，小大由之。”^{二节}有所不行，知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

第十二章 第一节 孔夫子的学生有子说：“行礼之中，以柔和并自然为要。古时候的先王，也想这个为美，并在一切的事情上，不论是小的是大的，我们都要由从这个礼。”^{二节}〇乃是有不可行的事，就是人若知道柔和自然之貌是好的，故意愿拿这个柔和自然的样子发出来，不用礼节监制，此是不可行的。”

有子曰：“信近于义，言可复也；恭近于礼，远耻辱也；因不失其亲，亦可宗也。”

第十三章 孔夫子的学生有子说：“人立约之时，若按照义，就可以践言；恭敬人若按照礼，就可免耻辱；倚赖朋友，若选择所合宜亲近的友，就可以宗他们为主。”

子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就有道而正焉，可谓好学也已。”

第十四章 孔夫子说：“君子论饮食无求饱，论居房屋无求安逸，做事最敏捷，言语最谨慎，并交接有道理的人，而改正自己的心，这样的人可以说是好学的。”

第一节 子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何如？”子曰：“可也。未若贫而乐，富而好礼者也。”^{二节}子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如琢如磨。’其斯之谓与？”^{三节}子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣！告诸往而知来者。”

第十五章 第一节 子贡问孔夫子说：“贫穷然能够不谄媚，富贵然能够不骄傲的人，夫子想他们何如？”孔夫子回答说：“这样的人可行。但是不如那贫而快乐的人，富而好礼的人。”^{二节}〇子贡说：“《诗经》里有二句：‘如切如磋，如琢如磨。’《卫风·淇

澳》之篇。这不是一样的意思么？”意思就是如治骨角者，自切至磋；且如治玉石者，自琢至磨。这样君子贫之时当不但无谄，富之时当不但无骄，乃是当进上至快乐好礼之境界。^{三节}○孔夫子赞美子贡说：“与赐子贡名也。我现在可以讲《诗经》！我告诉了他一件事情，他就知道未讲的以后之理。”

子曰：“不患人之不己知，患不知人也。”

第十六章 孔夫子说：“不要忧愁人不知道我，要忧愁我不知道人。”

为政第二 凡二十四章。

子曰：“为政以德，譬如北辰，居其所而众星共之。”

第一章 孔夫子说：“君王若以德性行政，他就如北辰，这个北辰居在天上一定的地方，就永远不动，并且千万个星宿都旋绕归向他。”

子曰：“《诗》三百，一言以蔽之，曰‘思无邪’。”

第二章 孔夫子说：“《诗经》有三百篇，若要以一句话，包括一部的意思，就可以说‘思无邪’。”思想该当不入于邪僻。○看《鲁颂·駉篇》。

^{第一节}子曰：“道之以政，齐之以刑，民免而无耻；^{二节}道之以德，齐之以礼，有耻且格。”

第三章 ^{第一节}孔夫子说：“若倚靠政令要引导百姓，并若倚靠刑罚要齐整他们，他们虽愿免刑罚，然心里却没有羞耻；^{二节}○若倚靠德性引导百姓，并若倚靠礼节齐整他们，百姓就是有耻心，并且能够到善的地位。”

^{第一节}子曰：“吾十有五而志于学，^{二节}三十而立，^{三节}四十而不惑，^{四节}五十而知天命，^{五节}六十而耳顺，^{六节}七十而从心所欲，不逾矩。”

第四章 ^{第一节}孔夫子说：“十五岁的时候，我发了志意向学问；^{二节}○三十岁的时候我能够自立了；^{三节}○四十岁的时候，我没有疑惑；^{四节}○五十岁的时候，我知道天命；^{五节}○六十岁的时候，我得了顺适的耳，就是不思想而懂得的；^{六节}○七十岁的时候，我能跟从我心所欲的，而不过矩矱。”

^{第一节}孟懿子问孝。^{二节}子曰：“无违。”^{二节}樊迟御，子告之曰：“孟孙问孝于我，我对曰‘无违’。”^{三节}樊迟曰：“何谓也？”子曰：“生，事之以礼；死，葬之以礼，祭之以礼。”

第五章 ^{第一节}鲁国有一个大夫孟懿子，问孝顺的道理。孔夫子回答他说：“不要违背就是了。”^{二节}○孔夫子乘车，学生樊迟替孔夫子御车。孔夫子告诉他说：“孟孙问孝于我，我回答他说‘无违背’。”^{三节}○樊迟问说：“什么是无违背？”孔夫子回答说：“父母在的时候，按礼事奉他们；父母去世以后，要按礼埋葬他们，又要按礼献祭于他

们。”按礼事奉他们，按礼埋葬他们，是孝道，我们都必从之。看耶稣教第五条诫命：按礼献祭祖宗。本意是要感谢他们的恩典，记念他们的爱心，此也是本所当然的。乃是献奉食物气臭于他们，焚烧镬铎、跪拜神主、招魂来享、对灵祷告、诵读祭文，这样的风俗，我们不能从。一、因为先人已往到阴间，不能与生人相通，这样生人之物质，也为他们实在无用的；二、○以恭敬记念祖宗，在家里可以用家谱敬录祖宗的言行，为子孙之模范；可以保怀父母的手泽遗物；可以悬挂父母的照像于堂奥。在基督徒冢园里，可以立碑、栽花、种树，以装饰华美其坟墓。而且余想也在礼拜堂内，可以挂先之人记念牌子于墙，仿佛木主的样子，只是写别的字，如：敬记某某人，生于某日某处，亡于某日某处；又加《新约圣经》一句某章某节。○这样都可以做，以表明孝顺祖宗之心，只是我们不可以拜他们如同真神一样。

孟武伯问孝。子曰：“父母唯其疾之忧。”

第六章 孟懿子的儿子孟武伯问孝顺的道理。孔夫子回答说：“使父母没有别的忧虑，只是恐怕儿子得病那忧虑，就是孝道。”

子游问孝。子曰：“今之孝者，是谓能养。至于犬马，皆能有养；不敬，何以别乎？”

第七章 孔夫子的学生子游姓言名偃。问孝顺的道理。夫子回答说：“现今孝顺父母的人，想若只供奉父母的饮食是孝了，乃是犬马皆得饮食；倘若不恭敬父母，比待犬马有什么分别呢？”

子夏问孝。子曰：“色难。有事弟子服其劳，有酒食先生馔，曾是以为孝乎？”

第八章 孔夫子的学生子夏问孝顺的道理。孔夫子回答说：“儿子面上有合宜的颜色是最难的。若父兄有事情，弟子代他们劳苦；若有酒食，弟子供奉先生吃，难道这个已经可以算是孝顺么？”

子曰：“吾与回言终日，不违如愚。退而省其私，亦足以发。回也不愚。”

第九章 孔夫子说：“我全日和颜回说话，他一点不询问，却像愚蠢的人一样。乃是他去了以后，我观察他独处的情形，就知道他能够发明我的道理。回实在不是愚蠢的人。”

第一节 子曰：“视其所以，^{二节} 观其所由，^{三节} 察其所安。^{四节} 人焉廋哉？人焉廋哉？”

第十章 ^{第一节} 孔夫子说：“视看人的行为怎样，^{二节} ○观看人的因由怎样，^{三节} ○察看人的安乐怎样。^{四节} ○若察这三样，人怎么样可以藏匿自己的心呢？人怎么样可以藏匿自己的心呢？”

子曰：“温故而知新，可以为师矣。”

第十一章 孔夫子说：“温习旧学而知道新学，这样的人可以做人师。”

子曰：“君子不器。”

第十二章 孔夫子说：“君子不是器皿。”器皿只有一个用处。

子贡问君子。子曰：“先行其言，而后从之。”

第十三章 孔夫子的学生子贡，问君子是什么样。孔夫子回答说：“君子先做事，而后讲。”

子曰：“君子周而不比，小人比而不周。”

第十四章 孔夫子说：“君子和人亲近，是普通而不结党；小人和人亲近，是结党而不普通。”

子曰：“学而不思则罔，思而不学则殆。”

第十五章 孔夫子说：“学习而不思想是无用处，思想而不学习是有危险。”

子曰：“攻乎异端，斯害也已！”

第十六章 孔夫子说：“攻伐异端，实在是害。”可知孔夫子准许任意择教之理。○以力服异端，是害也。该当以自己的德性服他们，辩赢他们，使他们心里确知我的道比他们的道实在是好的。看《孟子·公孙丑章句上》第三章说的：“以力服人者，非心服也，力不赡也；以德服人者，中心悦而诚服也，如七十子之服孔子也。”

子曰：“由！诲女知之乎？知之为知之，不知为不知，是知也。”

第十七章 孔夫子问他的学生子路说：“由阿！你果愿我教诲你真知之理么？所知道的要认知道，所不知道的要认不知道，这就是真知之理。”

第一节 子张学干禄。二节 子曰：“多闻阙疑，慎言其余，则寡尤；多见阙殆，慎行其余，则寡悔。言寡尤，行寡悔，禄在其中矣。”

第十八章 第一节 孔夫子的学生子张，学习的时候，有贪求俸禄的意思。二节 ○孔夫子教他说：“要多听闻，有疑惑的不要理会，所余的要谨慎辩论，这样可以少招尤怨了。○要多见识，有危殆的不要理会，所余的要谨慎去行，这样可以少有懊悔的因由了。○言语能够寡尤，行为能够寡悔，俸禄就是在这个里了。”

哀公问曰：“何为则民服？”孔子对曰：“举直错诸枉，则民服；举枉错诸直，则民不服。”

第十九章 鲁国的国君，哀公问孔夫子说：“我该当怎样行，百姓就归服了？”孔夫子对他说：“举用正直的人，舍置诸枉的人，这样百姓就归服了；倘若举用诸枉的人，舍置正直的人，这样百姓就不归服了。”

季康子问：“使民敬、忠以劝，如之何？”子曰：“临之以庄则敬，孝慈则忠，举善而教不能则劝。”

第二十章 鲁国的大夫季康子问说：“使百姓能够尊敬、能够忠心、能够劝勉，要